

技能実習生の友

Sahabat Peserta Pemagangan

Edisi Musim Dingin, Januari 2023

Topik

Mari Belajar tentang Perasaan Orang Jepang melalui *Manga* "Cara Menikmati Musim Dingin di Jepang"

◇ Negeri Salju Jepang - Mekanisme Hujan Salju Lebat-

◇ Tahun Baru Jepang – Masakan Osechi dan Bubur Nanakusa Gayu
Kokugo no Mori "Kanji dengan Bacaan yang Sama"

Memahami Perasaan Orang Jepang Melalui Manga

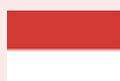
— Cara Menikmati Musim Dingin di Jepang —



Ada Banyak hal Menyenangkan yang Bisa Dilakukan di Musim Dingin!

Di Jepang, saat suhu turun di musim dingin, ada banyak tempat yang turun salju. Olahraga musim dingin seperti ski dan seluncur salju juga populer di daerah yang banyak bersalju. Di Jepang, ada lagu anak terkenal berjudul "Yuki (Salju)", yang diawali dengan lirik "Yuki ya konko, arare ya konko" dan sudah tidak asing lagi bagi banyak orang. Banyak orang yang mengingat lagu tersebut saat melihat salju. Silakan cek di internet. Di musim dingin, penting juga untuk mengonsumsi makanan yang menghangatkan tubuh dan mencegah kedinginan. Jaga baik-baik kondisi fisik Anda.

Kami menerbitkan "Sahabat Peserta Pemagangan", yang memberikan informasi yang berguna untuk tinggal di Jepang, materi pelajaran bahasa Jepang, manga empat kotak, dll., untuk peserta pemagangan teknik dan peserta pelatihan (bahasa Vietnam, China, Filipina, Indonesia, Thailand, Kamboja, Myanmar, Mongolia, dan Inggris). Silakan Anda sekalian memanfaatkannya!



Negeri Salju Jepang -Mekanisme Hujan Salju Lebat-

Apakah daerah tempat tinggal Anda bersalju? Di Jepang ada beberapa wilayah hujan salju lebat* yang terkenal di dunia, dan menurut "Peringkat Kota dengan Hujan Salju Lebat di Dunia" oleh media asing, Kota Aomori, Kota Sapporo, dan Kota Toyama di Jepang pernah diperkenalkan sebagai tiga kota teratas. Jadi mengapa salju lebat seperti ini turun di Jepang?

Pertama-tama, di Asia Timur dan Asia Tenggara, ada angin musim (angin muson) yang bertiup dari Samudra Pasifik dan Hindia ke benua di musim panas, dan dari benua ke laut di musim dingin. Oleh karena itu, di musim dingin, angin dingin dan kering berhembus dari benua menuju kepulauan Jepang, tetapi angin ini melewati Laut Jepang, tempat arus hangat* yang disebut Arus Tsushima mengalir, melepaskan banyak uap air*. Saat angin muson melewati atas arus hangat ini, angin ini menyerap uap air ini dan membentuk awan. Saat mencapai kepulauan Jepang, awan ini naik di sepanjang pegunungan dan langsung mendingin. Saat itu, uap air dingin yang terkandung di awan berubah menjadi salju sehingga menyebabkan banyak salju turun di sisi Laut Jepang.

Berlawanan dengan sisi Laut Jepang, di wilayah Kanto dan Tokai di sisi Pasifik, angin yang hilang lembab melintasi pegunungan dan mencapai sana, sehingga lebih banyak hari kering dan cerah di musim dingin.



Banyak salju di sisi Laut Jepang



Mekanisme yang menghasilkan banyak salju

* Wilayah hujan salju lebat (wilayah di mana banyak salju turun di musim dingin. Negeri salju)

* Arus hangat (arus laut yang lebih hangat dari sekitarnya)

* Uap air (kelembaban di udara)

Informasi terkait: NHK WORLD-JAPAN "Berita dalam Bahasa Asing dan Informasi Pencegahan Bencana"

Informasi pencegahan bencana dan berita dapat dilihat dalam 20 bahasa selain bahasa Jepang sederhana.



Tahun Baru Jepang – Masakan *Osechi* dan Bubur *Nanakusa Gayu*



"*Osechi ryori* (masakan osechi)" adalah hidangan utama tahun baru di Jepang. Pada periode Heian (sekitar 794-1185), makanan yang dipersembahkan kepada para dewa di *kyochu* (istana tempat tinggal kaisar) pada hari *sechinichi* (pergantian musim) disebut *osechi ryori*. Selama periode Edo (1603-1868), ketika menyebar ke masyarakat umum, masakan pada tahun baru yang dianggap hari paling penting dalam *sechinichi* disebut "*Osechi ryori*". Dalam masakan tahun baru modern, berbagai bahan seperti kedelai hitam, telur ikan haring, *kinton* (pasta ubi manis), *datemaki* (telur gulung), *kamaboko* merah putih, udang, dll., dikemas dalam *jubako*

(kotak bertingkat) dan disajikan.

Selain itu, pada tanggal 7 Januari, ada kebiasaan makan "bubur *nanakusa gayu*" untuk memohon kesehatan (hidup sehat tanpa sakit). Bubur *nanakusa gayu* menggunakan tujuh jenis rumput/daun musim semi, yaitu *seri*, *nazuna*, *gogyou*, *hakobera*, *hotokenoza*, *suzuna* (daun lobak cina) dan *suzushiro* (daun lobak).

<Cara membuat *nanakusa gayu*> Pertama, siapkan 1 cangkir beras, 7 cangkir air, dan sejumput garam. Setelah beras dicuci dan direndam dalam air selama 30 menit, masukkan ke dalam panci (pot tanah liat jika ada). Didihkan panci dengan api besar, setelah berdidih, kecilkan api dan menanak nasi selama sekitar 40 menit. Saat nasi sudah matang, masukkan *nanakusa*. Saat *nanakusa* sudah matang, bumbui sedikit dengan garam, matikan api, dan biarkan sebentar.

Dalam beberapa tahun terakhir, tampaknya banyak supermarket yang menjual satu set "*Haru no Nanakusa*" (tujuh rumput musim semi). Bikinnya gampang, silakan dicoba!



Kokugo no Mori

Ini adalah bahan ajar untuk belajar kata-kata Jepang dan kanji dan cara menggunakannya. Pikirkanlah jawabannya sambil bersenang-senang. (Jawaban ada di halaman berikutnya.)



Peserta Pemagangan Selebar di Bulan Ini



Peserta pemagangan teknik dari Vietnam merayakan Tahun Baru di Jepang dan berbondan-bondan mengenakan *furisode* yang cantik! Mengenakan kimono untuk pertama kalinya menjadi kenangan indah di Jepang.

* Diposting pada Januari 2022

(医療法人泉整形外科病院 介護老人保健施設コスモス)

Kami telah memilih satu foto dari "Hari Pemagangan Teknis" yang diposting di situs web JITCO oleh organisasi penerima. Silakan lihat di sini untuk halaman "Hari Pemagangan Teknis" dan persyaratan permohonan.

(<https://www.jitco.or.jp/ja/days/>)



Panduan Loket Konsultasi

Ketika dalam kesulitan...? (<https://www.otit.go.jp/notebook/>)

Di OTIT (Organization for Technical Intern Training), Anda dapat menggunakan loket konsultasi dalam bahasa ibu ketika dalam kesulitan, loket konsultasi dan informasi pencegahan bencana setempat, serta aplikasi yang mudah digunakan seperti "Genba no Nihongo" dan "Buku Pedoman untuk Pemagangan Kerja Teknis".



Beri tahu kami topik apa yang Anda ingin kami bahas di "Sahabat Peserta Pemagangan"!

Harap gunakan formulir di sebelah kanan untuk mengirimkan pendapat dan kesan Anda tentang selebaran "Sahabat Peserta Pemagangan", topik yang Anda ingin kami bahas, dan topik yang Anda minati.



旗のカタカナは、漢字を字音通りに読む「音読み」を示しています。指示がなかったら、「て」「みみ」「おもう」のように大和言葉訓読みとして読む方が多いかもしれませんね。
小学校で学習する「シ」と読む漢字は三十三の違う形と意味をもっています。
「シ」「シュ」にも、まだ三つ、四つの漢字がありますよ。



◆ここここたえ

Katakana yang tertulis pada bendera menunjukkan pembacaan kanji *on-yomi* sebagaimana bunyi huruf. Jika tidak ada instruksi, banyak orang mungkin membacanya sebagai *Yamato kotoba kun-yomi*, seperti "ie", "mimi", dan "omou". Kanji yang dibaca sebagai "shi" yang dipelajari di sekolah dasar, memiliki tiga puluh tiga bentuk dan arti yang berbeda. Ada juga tiga atau empat huruf kanji untuk "shi" dan "shu".

技能実習生・研修生向け母国語情報誌

技能実習生の友

2023年1月 冬季号

2023年1月1日発行

発行

電話

JITCO ホームページ

公益財団法人 国際人材協力機構 (JITCO)

総務部広報室

〒108-0023

東京都港区芝浦2-11-5

五十嵐ビルディング

03-4306-1166 (ダイヤルイン)

<https://www.jitco.or.jp/>